


## SIND SIE FÜR LANGE STRECKEN GERÜSTET

Einige wichtige Etappen Ihres Lebens liegen bereits hinter Ihnen, das Auskommen für Sie und Ihre Familie ist gesichert. Die Kinder wachsen heran.

Jetzt ist es Zeit, daß Sie den Blick weiter nach vorne richten, auf die Ausbildung Ihrer Kinder, auf die Sicherung des Erreichten und die Vorsorge für das Alterwerden.

Hier bietet sich das -Versicherungs-sparen an. Mit diesem Sparplan, der zusätzlich durch eine Risiko-Lebensversicherung abgesichert ist, können Sie viel für Ihre Zukunft und die Ihrer Familie tun. Überzeugen Sie sich davon in einem Gespräch mit unserem Geldberater.

Ihr Geldberater

**Kreissparkasse  
Trier-Saarburg** 

Überall in Ihrer Nähe

# 1. Internationaler



**Strecke: 10 km**

**Start: 18.30 Uhr am Gymnasium**

Riesen Unterhaltungsprogramm in Verbindung mit den  
SAARBURGER MARKTTAGEN

Flache, schnelle Strecke entlang der Altstadt.

Tolle Sach- und Geldpreise.

Erinnerungspräsent für jeden Teilnehmer.

**Lauffreff  
TuS Fortuna Saarburg**

GENEHMIGTER  
VOLKSLAUF  
1991





# Auch in Leser- umfragen ist auf ihn Verlaß.



**auto  
motor  
sport**

Platz 1 für den  
Audi 80  
in Heft 21/90.

Über 10.000 auto motor und sport-Leser beurteilten nach durchschnittlich 52.000 Kilometern im harten Alltag die Qualität ihres Autos. Das Ergebnis: Platz eins für den Audi 80. Vor allem in den entscheidenden Punkten Zuverlässigkeit und Verarbeitung zeigte er sich als Musterknabe und ließ am Ende auch die härteste Konkurrenz hinter sich. Überzeugen Sie sich doch einmal selbst von seinen Qualitäten. Am besten bei einer Probefahrt.

Ihr Partner für Automobile     
**AUTO-JUNK-SAARBURG**

Inh. Hans-Josef Junk  
Saarburg, Im Hagen 27, Telefon 06581/3041

## Grußwort

Ich begrüße es, daß die Abteilung Lauftreff des TuS Fortuna Saarburg anlässlich des Jubiläums „700 Jahre Stadtrechte“ die Initiative ergriffen hat, erstmals in Saarburg einen Internationalen Stadtlauf auszurichten und dann auch in den kommenden Jahren zu organisieren.

Der Laufsport ist eine Bereicherung der sportlichen Aktivitäten unserer Stadt und erfreut sich einer zunehmenden Beliebtheit.

Als Schirmherr dieser Veranstaltung bin ich sicher, daß diese auch dazu beitragen wird, die Beliebtheit dieser Sportart weiter zu steigern.

Den Teilnehmern und Gästen des 1. Internationalen Stadtlaufes wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt in der mehr als 1000-jährigen Weinstadt Saarburg. Den Sportlern wünsche ich sportlichen Erfolg.

Dr. Hans N. Houy  
Bürgermeister der Verbandsgemeinde  
und Stadt Saarburg



## Grußwort

Liebe Läuferinnen, liebe Läufer,  
zum 1. Internationalen Stadtlauf Saarburg lade ich Sie im Namen der Abteilung Lauftreff TuS Fortuna Saarburg, recht herzlich ein.

Ganz besonders freue ich mich, daß bereits im ersten Jahr nach Gründung der Abteilung Lauftreff die von vielen erwartete sportliche Großveranstaltung realisiert werden kann.

Dies wäre ohne den unermüdlichen Einsatz aller Mitglieder und ohne die finanzielle Unterstützung durch unsere Sponsoren nicht möglich. Ihnen gilt mein besonderer Dank.

Bei den Planungen und Vorarbeiten haben sich die bei zahlreichen Volksläufen erworbenen Erfahrungen unserer Mitglieder als sehr nützlich erwiesen, und so erwartet Sie, liebe Sportlerinnen und Sportler, eine Veranstaltung, die auch Ihren Ansprüchen gerecht wird:

Es ist die Kombination einer flachen, schnellen Strecke in einer sehenswerten Weinstadt und die Einbindung in die Annehmlichkeiten eines weithin bekannten Festes, den „Saarburger Markttagen“ sowie die Feierlichkeiten „700 Jahre Stadtrechte“, die Ihnen einen unvergeßlichen Tag mit sportlichem Erfolg und frohen Stunden der Unterhaltung bereiten soll.

Kommen Sie nach Saarburg - es lohnt sich...

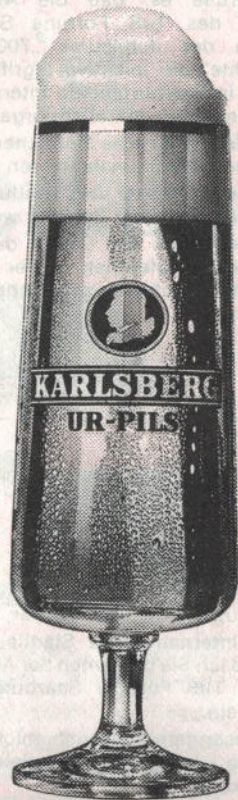
In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine gute An- und Rückreise.

Martin Pütz  
Vorsitzender der Abteilung Lauftreff  
TuS Fortuna Saarburg





Das  
zischt  
und  
schäumt.



Karlsberg Ur-Pils.  
Das Bier für den Mann im Mann.

# Saarburg



## SAARBURG - attraktiv und sehenswert

Die schöne Stadt, in einer reizvollen Landschaft des Saarweinanbaugebietes gelegen, hat sich in ihrer über tausendjährigen Geschichte zu einem weithin bekannten städtebaulichen Kleinod entwickelt.

Schon zu Zeiten des Sonnenkönigs hatte Saarburg eine gastronomische Bedeutung, denn hier pflegte man mit Vorliebe abzusteigen. Heute ist Saarburg ein staatlich anerkannter Erholungsort und zu allen Jahreszeiten ein beliebter und pulsierender Mittelpunkt mit hohem Freizeitwert.

Auf alle Aktivurlauber wartet eine Palette von vielseitigen Freizeitangeboten, die fast jedes Hobby ermöglichen; Bus-Ausflugsfahrten, Besichtigungen historischer und natürlicher Sehenswürdigkeiten, naturkundliche Exkursionen, Radwandern mit Fahrradservice, Schiffsfahrten auf der unteren Saar, Wandern über gut markierte Wege, Tennis in der Halle und auf Freilandplätzen, und vieles mehr. Nicht zuletzt den Schwimmsport im beheizten Freibad und modernen Freizeithallenbad.

Außerdem stehen eine Reihe von Pauschalprogrammen im Angebot, welche dazu dienen, Kulinarisches der Saarburger Küche zu genießen. Land und Leute zu erleben und, wie kann es anders sein, den edlen, beliebten und geschätzten Saarwein kennenzulernen.

Alles in allem; Saarburg ist immer eine Reise wert.

**Auskünfte: Verkehrsamt Saarburg - 5510 Saarburg - Tel. 06581/81215**



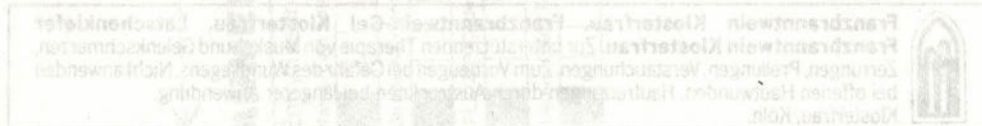
## Einladung und Ausschreibung

Der Lauftreff Fortuna Saarburg lädt alle Freunde des Langstreckenlaufes ein zum 1. Stadtlauf in Saarburg. Eingebunden in eines der größten Feste an der unteren Saar, den »Saarburger Markttagen«, erleben Sie hier im einmaligen Flair der mehr als 1000 Jahre alten Weinstadt frohe Stunden bei Sport und Unterhaltung.

Wettbewerb:	10 km (2 Runden)
Termin:	Samstag, den 6. Juli 1991
Start:	18.30 Uhr am Gymnasium
Startschuß:	Schirmherr Dr. Hans N. Houy, Bürgermeister der Verbandsgemeinde und der Stadt Saarburg
Ziel:	Hauptmarkt
Strecke:	Flache, exakt vermessene und sehr schnelle asphaltierte Strecke entlang der Altstadt, Hafen, Saarufer, Wasserfall, Burg, Hauptmarkt. Graf-Siegfried-Str., Staden, Saarstr. bis Betriebshafen, Betriebsweg Saarufer, Kruterberg, Auf dem Graben, Hauptmarkt.
Veranstalter:	Abteilung Lauftreff TuS Fortuna Saarburg 1884 e.V.
Meldeklassen:	Frauen und Männer nach DLO, alle 5 Jahre Weibliche und männliche Jugend A + B
Auszeichnung:	Urkunde und 1 Flasche Wein für jeden Teilnehmer. Die drei zeitschnellsten Frauen und Männer erhalten Geldpreise (300,-/200,-/100,- DM) und Pokale. Die drei Erstplatzierten jeder Klasse sowie die drei schnellsten Mannschaften erhalten Sachpreise. Die drei erstplatzierten Jugendlichen erhalten Pokale und Sachpreise. Die größte teilnehmende Gruppe erhält ein Faß Bier.
Anmeldung und Auskunft:	Helmut Keilen, Auf Tremmelt 4, 5511 Ayl Telefon: 06581/4903
	Bitte machen Sie von der Voranmeldung Gebrauch. Selbst bei Nichterscheinen entstehen Ihnen keine Kosten. Sie sparen uns bei der Computerarbeit viel Zeit und sorgen damit für eine schnelle Zeitauswertung am Veranstaltungstag.
Startgeld:	Bei Voranmeldung bis 22. 6. 1991 beträgt das Startgeld 8,- DM.
Anmeldeschluß:	22. 6. 1991
Nachmeldungen:	Bis eine Stunde vor dem Start gegen eine zusätzliche Gebühr von 2,- DM möglich.
Zahlungsweg:	Kreissparkasse Trier-Saarburg, Konto-Nr. 78-00 34 98 (BLZ 585 501 30)

Ausgabe der Startnummern:	Am Veranstaltungstag ab 16.00 Uhr in der Stadthalle.
Rahmenprogramm:	In der autofreien Innenstadt wird neben den vorhandenen touristischen Attraktionen ein großes Unterhaltungsprogramm (mehrere Musikgruppen, Verkaufsstände, kulturelle Darbietungen, Feuerwerk etc.) den Abend bereichern.
Siegerehrung:	1 Stunde nach dem Lauf in der Stadthalle.
Ergebnislisten:	Werden auf Wunsch mit der Urkunde nachgesandt. Bestellung am Info-Stand in der Stadthalle.
Erfrischungen:	Am Ziel und auf der Strecke (bei km 5).
Umkleiden und Duschen:	Männer im Sportzentrum, Frauen im Gymnasium (ca. 300 m Entfernung von der Stadthalle).
Parkplätze:	City-Parkplatz direkt an Start und Ziel bzw. Stadthalle (bitte Ausschilderung beachten).
Ärztl. Dienst:	Dr. Jörg Lauer, Brüderkrankehaus Trier
Sanitätsdienst:	DRK-Ortsgruppe Saarburg
Streckensicherung:	Polizeidienststelle Saarburg und Freiwillige Feuerwehr Saarburg
Versicherung/Haftung:	Alle ordnungsgemäß gemeldeten Teilnehmer sind während der Veranstaltung haftpflichtversichert. Eine weitergehende Haftung und eine Haftung für abhandengekommene Gegenstände wird vom Veranstalter nicht übernommen.
Unterkunft:	Auswärtige Teilnehmer wenden sich bitte zum Nachweis von Hotels und Pensionen an: Verkehrsamt Saarburg - 5510 Saarburg Telefon 06581/81215 oder an den Veranstalter.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und wünschen Ihnen eine gute Anreise.





# Mit dem „Muskel-Munter-Macher“ zum Sieg!

Erleben Sie, wie Franzbranntwein Klosterfrau die Muskeln munter macht.

Wie er sie vor dem Start anregt. Und wie er nach dem Wettkampf die angestrenzte Muskulatur entspannt und entkrampft; auf sie wohltuend und belebend wirkt.

Franzbranntwein Klosterfrau ist das bewährte Hausmittel für die Sport- und Heilmassage: Zum Einreiben bei Muskelkater, bei Zerrungen, Prellungen, Verstauchungen und bei Muskel- und Gelenkschmerzen.

Erleben Sie die wohltuende Wirkung ganz nach Ihrem Wunsche:

- durch Franzbranntwein Klosterfrau mit Menthol – stark kühlend und tiefenaktiv
- oder als Franzbranntwein-Gel Klosterfrau aus Ihrer Apotheke
- durch Latschenkiefer Franzbranntwein Klosterfrau – mit natürlichem Latschenkiefernöl, würzig und erfrischend.

**Natürliche Hilfe,  
die spürbar unter  
die Haut geht.**



**Franzbranntwein Klosterfrau. Franzbranntwein-Gel Klosterfrau. Latschenkiefer Franzbranntwein Klosterfrau.** Zur unterstützenden Therapie von Muskel- und Gelenkschmerzen, Zerrungen, Prellungen, Verstauchungen. Zum Vorbeugen bei Gefahr des Wundliegens. Nicht anwenden bei offenen Hautwunden. Hautreizungen durch Austrocknen bei längerer Anwendung. Klosterfrau, Köln.

Meldeschluß: 22. 06. 1991

Entries closed:

Fin d'inscription:

**ANMELDUNG: zum 1. Int. Stadtlaf Saarburg am 6. 7. 1991**

Entry/Inscription

Name/Last name/Nom

Vorname/First Name/Prénom

Straße Nr./Street No./Rue

Land/Country/Pays

PLZ/ZIP Code

Ort/City/Ville

Verein/Club/Team

Tel.-Nr. Priv.

Geburtsj./Y. of birth

Geschlecht/Sex

Nationalität/Nationality

LT TuS Fortuna Saarburg  
Herr Helmut Keilen  
Auf Tremmelt 4  
5511 AYL

Unterschrift/Signature

Datum

»DABEISEIN IST ALLES«

Der 1. Internationale Stadtlaf Saarburg wird als Volkslauf durchgeführt und ist als solcher **offen für alle**. Eine Mitgliedschaft in einem Verein oder ein Startpaß ist nicht erforderlich.

Bitte machen Sie von diesem Anmeldevordruck (Meldeschluß 22. 06. 1991) Gebrauch, oder melden Sie sich unter Tel. Nr. 06581/4903 an. Selbst bei Nichterscheinen entstehen Ihnen keine Kosten. Die Startgebühr (8,- DM) kann am Veranstaltungstag nachgezahlt werden.



# PRÄZISION IN KUNSTSTOFF

Verarbeitung duro- und thermoplastischer  
Werkstoffe in allen Modifikationen  
Eigener Formenbau  
Handhabungsautomation

Fordern Sie unseren Prospekt an!

## TROSAPLAST

Trosaplast GmbH - Thrasoltstr. 40 - Postfach 1252 - 5510 Saarburg  
Tel. (06581) 86-0 - Fax (06581) 8638

# Lauftreff Saarburg Laufend Freude.

Herzliche Einladung an alle, die schon immer mal  
Spaß an Bewegung haben wollen.



Kommen Sie doch mit der ganzen Familie zu den wöchentlich  
stattfindenden Lauftreffs.  
Es erwartet Sie ein Tag voller Bewegung im Kreise fröhlicher  
Leute.

Jeden Donnerstag 18.00 Uhr  
Sonntag 9.30 Uhr

Treffpunkt: Sportzentrum Saarburg



**...der beste Weg  
zum Markengetränk**

Getränke **PEIFFER**

**Industriegebiet**

**5510 Saarburg**

**☎ (06581) 2007**



**KARLSBERG BIER**

**Bier der deutschen Spitzenklasse**

**IHRE WÜNSCHE HABEN VORFAHRT.**

## EIN TEUFELS-KERL



Der neue **Fiesta XR2i** macht mit seinem temperamentvollen 1.6-Liter-CVH-Einspritzmotor, 76 kW (104 PS), und geregelter Drei-Wege-Katalysator seinem Fahrer und seiner Umwelt Freude. Beeindruckend sein Sportsgeist: In nur 10,1 Sekunden auf 100 km/h. Höchstgeschwindigkeit von 187 km/h. Überzeugend auch die Ausstattung - und **unser Preis:**

**24.980,- DM**

**Autohaus Werner**

SAARBURG, Telefon (0 65 81) 20 57/59



-Hauptändler - Mehrfach ausgezeichnet für hervorragenden Kundendienst



## Das Sportfachgeschäft

**Sporthaus PAULIUS**

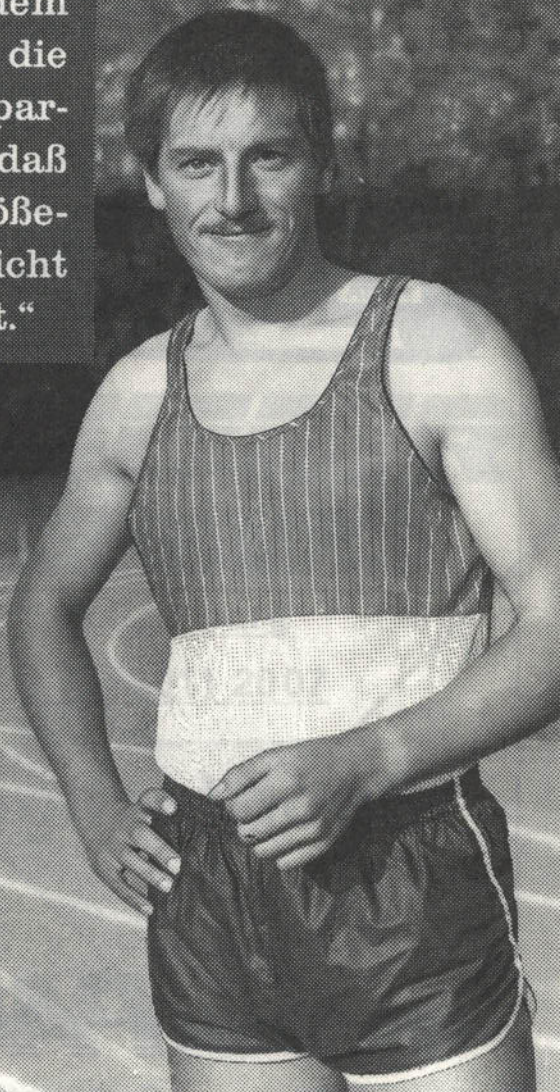
Graf-Siegfried-Str. 25

**5510 SAARBURG**

Tel. 06581/2459



„Bei meiner Bank komme ich mit dem Geld gut über die Runden. Mein Sparbuch sorgt dafür, daß mir auch bei größeren Ausgaben nicht die Puste ausgeht.“

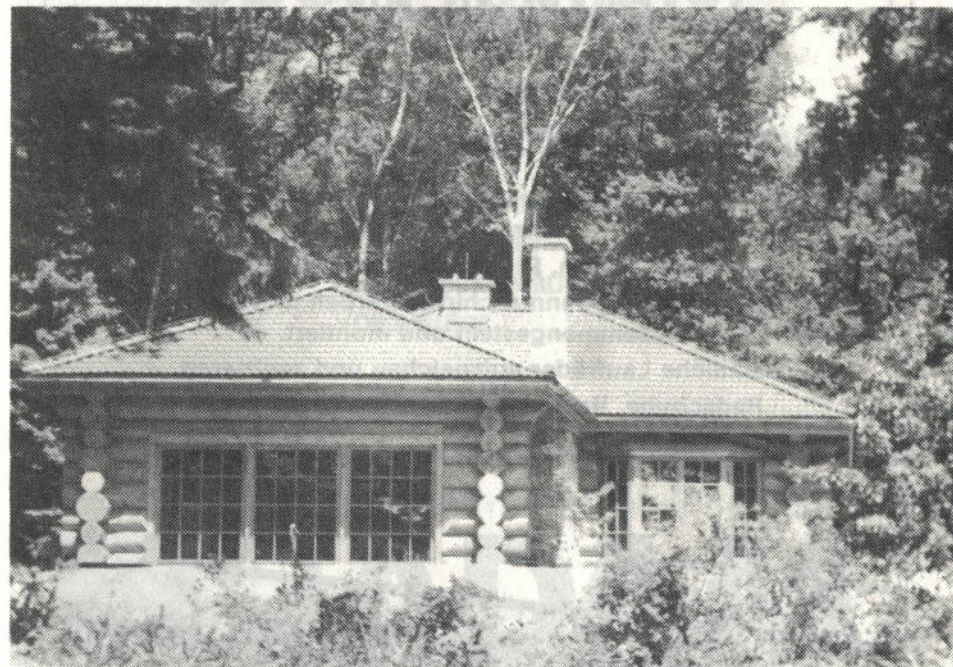


 **Volksbank Saarburg eG**

**CDN**  
**NATURSTAMM**  
**HAUS**

*Wohnhäuser*

*Wochenend-  
und Clubhäuser*



Ein Haus, um das man Sie beneiden wird.

Bei der Planung und Finanzierung stehen Ihnen unsere erfahrenen Fachleute zur Verfügung.

Vereinbaren Sie mit uns einen für Sie kostenlosen und unverbindlichen Beratungstermin oder fordern Sie weiteres Informations-Material an.

*Naturstammhaus — eine gesunde Alternative mit Tradition*

CDN-Naturstammhaus - Industriegebiet Grafenwald - 5508 Hermeskeil

Telefon 06503/2721 - Telefax 06503/3721





**RAD-SHOP**

**H. HAMMER**

**Fahrradfachhandel**

Boemundhof 10 - 5510 Saarburg - Tel. 06581-6373

Fahrräder für die ganze Familie, dazu ein großes MTB-Angebot der Marken:

Kotter, Marin, Ridgeback, Offroad, u.a.

Rennrahmen, Rennmaschinen werden individuell zusammengestellt und montiert.

Sämtliche Laufräder aufspeichen und zentrieren.

Radschuhe, Radbekleidung und viel Zubehör.

**Rundum**

**R+V VERSICHERUNG**



**Sicherheit**

Hauptvertreter:

**Matthias Thomé**

Hauptstraße 58

5511 OCKFEN

☎ 0 65 81/21 48

»Ein Name, ein Begriff«

**Sport Klinkner**



**6619 Rappweiler**

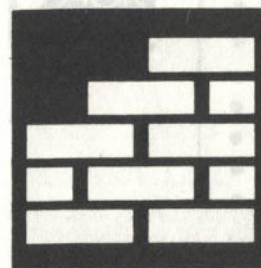
Hochwaldstr. 12 · Tel.: (06872) 4324

Spezial-Sportartikel für:

Marathonläufer

Langstreckenläufer

Volksläufer



**ADAM  
RAULS**



**Baustoffe**

**Brennstoffe**

**Landhandel**



**Viele Wege führen  
zu uns!**



Machen Sie keine Umwege - der direkte Weg führt immer zu uns: Wir haben den Service, die Auswahl und die Qualitäten, die Sie suchen. Und das geschulte Personal, das Sie von einem guten Fachgeschäft erwarten können.



Ihr Sport-Profi

**Sport Simons**

Trier - Konstantinstraße - An der Basilika

Sie gehen zum Fachmann  
in Sachen

**Auto** 

Tun Sie's auch, wenn es um Ihre Auto-  
versicherung geht:

**Allianz** 


**Schmitt & Vanecek**  
Generalvertreter  
der Frankfurter Allianz  
Brückenstr. 5,  
5500 Trier  
Tel. (0651) 74949



**Michel Metrich**

**Bauunternehmung**

**5514 FREUDENBURG**

 (0 65 82) 8 60, 8 69



Bewegungsangebote - „Mit Spaß aktiv“

- Lauffreize
- Trimm Trab ins Grüne
- Unterstützung des Breitensports
- Unterstützung des Behinderten- u. Coronarsports
- Förderung bewegungsorientierter Kurse
- ADAC Fahrradturniere
- Aktion „Die fitteste Schulklasse“

**AOK-Hauptgeschäftsstelle:** AOK Trier-Saarburg  
Paulinstraße 21  
5500 Trier  
Telefon: (0651) 2095-0  
Telefax: (0651) 2095-88

**AOK-Geschäftsstellen:**  
Donatusstraße 19      Graf-Siegfried-Straße 4  
5508 Hermeskeil      5510 Saarburg  
Telefon (06503) 8454      Telefon (06581) 3550

**Besonderer Service:**  
Durchgehende Öffnungszeiten montags bis freitags  
von 8.00 bis 16.00 Uhr.

**Gut beraten  
für die Zukunft**





# CLEMENS

BAUGESELLSCHAFT SAARBURG

STRASSENBAU, TIEF- UND HOCHBAU,  
PFLASTERARBEITEN, KABELBAU

5510 SAARBURG, Ockfener Straße 54  
Telefon (06581) 2034, Telefax (06581) 3900

## Alles versichert.

Alle Wünsche nach Sicherheit unter einer  
Haube. Für Menschen, Autos und Häuser.  
Durch uns. In Ihrer Nähe. **PROVINZIAL**



**Ingo R. Napierala**

Vers.-Betriebswirt (DVA)

Geschäftsstellenleiter der PROVINZIAL

Brückenstraße 15 Tel. 2790

5510 SAARBURG

## Erhard Wagner & Sohn GmbH

Sand- und Kiesgrube  
Silo- und Container-Transporte



Ballerner Str. 2 - 6640 Merzig-Hilbringen  
Telefon (06861) 74955

## Große Leistung zu kleinen Preisen

Der Weg zu uns lohnt sich immer.

# MAKUSA

## MÄRKTE

**5510 SAARBURG**

Erdenbach - Telefon 26 47

Wiesenweg - Telefon 32 13



**HOL' DIR DEN SCHWUNG RHEINISCHER FRISCHE.**

# RHENSER



**RHENSER**  
Mineralbrunnen

Mineralwasser ohne Kohlensäure  
wird an allen Verpflegungsstellen ausgegeben

- Ob • Trocken
- Halbtrocken
- Lieblich

Unsere Erzeugerabfüllungen garantieren Rasse, Eleganz, feine Frucht und sprichwörtliche Bekömmlichkeit.

*Saar-Winzerverein*  
**WILTINGEN**



Zum Schloßberg 345 - Tel. 06501/13061

*Saarburg  
im Herzen  
Europas*



**Impressum:** LT Fortuna Saarburg  
**Text:** Werner Rommelfanger  
**Anzeigen:** Helmut Keilen  
**Druck:** Udo Mangrich  
Rassier, Saarburg

Der Saarburger Stadtlauf wäre ohne die große Mithilfe unserer Sponsoren nie möglich geworden. Ihnen haben wir viel zu verdanken.